

2° a) binnen twaalf maanden na de aflevering van de bouwvergunning voor de woning waarvoor de premie wordt gevraagd, waarbij die termijn verlengd wordt indien de werken niet zijn aangevat op de vervalddag en indien de bouwvergunning overeenkomstig artikel 49 van het « Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine » voor een tweede termijn van één jaar werd verlengd;

b) binnen twaalf maanden na de ondertekening van het verkoopcompromis bij het aankopen van een woning die nooit werd bewoond;

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet het in artikel 1, 9°, bedoelde getuigschrift bij de aanvraag worden gevoegd.

§ 3. Binnen dertig dagen te rekenen vanaf de datum van de in § 1 bedoelde aangetekende brief wordt de aanvrager een ontvangstbewijs van zijn premieaanvraag afgegeven.

Wanneer het dossier niet alle vereiste stukken bevat, wordt de premieaanvrager binnen dezelfde termijn ervan op de hoogte gebracht.

Art. 10. Binnen dertig dagen te rekenen vanaf de toezending van het laatste stuk dat de aanvraag volledig en ontvankelijk maakt, stuurt de minister of diens afgevaardigde de aanvrager een belofte van toekenning van de premie toe.

De mededeling door de minister of diens afgevaardigde van de door de vereffening van de premie gevolgde definitieve beslissing tot toekenning geschiedt mits overlegging door de aanvrager :

— wanneer het om de bouw van een woning gaat, van een door de burgemeester van de betrokken gemeente ondertekend attest waarbij bevestigd is dat de funderings- en ruwbouwwerkzaamheden van de nieuwe woning voltooid zijn tot en met de vloerstenen van de benedenverdieping en, in voorkomend geval, dat de onverbeterbare ongezonde woning(en) met de grond gelijk gemaakt werden;

— wanneer het om een aankoop gaat, van een afschrift van de authentieke akte.

Art. 11. De premieaanvraag vervalt evenals de belofte van toekenning wanneer het in artikel 10 bedoelde stuk niet is ingediend binnen vierentwintig maanden na de datum van de aanvraag.

De minister kan de geldigheidsduur evenwel met twaalf maanden verlengen wanneer hij oordeelt dat de verzending van het attest van de burgemeester of het afschrift van de akte van aankoop verlaagd werd door onvoorziene omstandigheden of overmacht, en voor zover de aanvrager vóór het vervallen van de termijn van vierentwintig maanden een met redenen omklede aanvraag om verlenging bij aangetekende brief bij het bestuur indient.

Art. 12. De begunstigde van de premie wordt ertoe gehouden ze terug te betalen :

1° indien de verklaring met het oog op het verkrijgen van de premie of een bij dit besluit toegekende premieverhoging onjuist of onvolledig is;

2° indien de overeenkomstig dit besluit aangegane verbintenissen niet nagekomen worden.

Art. 13. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991, is opgeheven voor wat betreft de bouwpremie en de premie toegekend in geval van aankoop van een nooit bewoonde woning bij een privé onderneming.

Art. 14. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven de volgende bepalingen toepasbaar op de vóór hun opheffing ingediende premieaanvragen :

1° het koninklijk besluit van 27 april 1977 betreffende de toekenning van bouwpremies voor het oprichten van woningen in het Waalse Gewest, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 april 1978 en bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983;

2° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988 tot instelling van een premie voor de bouw van woningen, voor de vervanging van woningen erkend als onverbeterbare ongezonde woningen en voor de aankoop van woningen toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 november 1989;

3° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 16. De Minister tot wiens bevoegdheden Huisvesting behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Exekutieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

L'Exécutif régional wallon,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 48, 49 et 50, et l'article 76, y inséré par la loi du 19 juillet 1976;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 septembre 1992;

Considérant qu'il convient de consulter le Conseil d'Etat, selon la procédure d'urgence, eu égard à la nécessité de publier le présent arrêté dans les plus brefs délais, afin de le voir entrer en vigueur le 1er janvier 1993 et correspondre de la sorte au caractère annuel des dispositions budgétaires;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget;

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- 1° ministre : le Ministre de la Région wallonne qui a le logement dans ses attributions;
- 2° administration : la direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement du Ministère de la Région wallonne;
- 3° délégués du ministre : les personnes désignées par le ministre au sein de l'administration, chargées de vérifier le respect des obligations imposées par le présent arrêté;
- 4° logement : la maison ou l'appartement destiné en ordre principal à l'hébergement et à la vie d'un ménage;
- 5° demandeur : la personne ou les personnes physiques qui sollicitent la prime déterminée par le présent arrêté en vue d'acquérir le droit de propriété, de copropriété ou de superficie sur un logement;
- 6° handicapé :
 - a) soit la personne atteinte à 66 % au moins d'une insuffisance ou d'une diminution de capacité physique ou mentale;
 - b) soit la personne dont la capacité de gain est réduite à un tiers ou moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail, en application de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés;
 - c) soit la personne dont le manque d'autonomie est fixé à 9 points au moins, en application de la même loi;
- 7° enfant à charge : la personne pour laquelle, à la date de la demande, des allocations familiales ou d'orphelin sont attribuées au demandeur, à son conjoint cohabitant ou à la personne avec laquelle il vit maritalement ou l'enfant qui, sur présentation de preuves, est considéré à charge par le ministre;

est compté pour deux enfants à charge, l'enfant à charge handicapé;

en outre, est considéré comme ayant un enfant à charge, le demandeur handicapé ou dont le conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement est handicapé;
- 8° enfant à naître : l'enfant conçu depuis au moins nonante jours à la date de la demande, la preuve en étant fournie par une attestation médicale;
- 9° revenus : l'ensemble des revenus imposables globalement du demandeur et de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement, ces revenus étant ceux de l'avant-dernière année qui précède celle de la demande;

Les demandeurs bénéficiant de traitements, salaires ou émoluments exempts d'impôts nationaux devront produire une attestation du débiteur des revenus mentionnant la totalité de ces traitements, salaires ou émoluments perçus, de façon à permettre la détermination de la base taxable, telle qu'elle se serait présentée si les revenus concernés avaient été soumis à l'impôt sous le régime du droit commun.

Les revenus précités sont diminués :

- a) de F 60 000 pour les premier et deuxième enfants à charge ou à naître,
 - b) de F 100 000 à partir du 3ème enfant à charge ou à naître,
 - c) et de F 60 000 si le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement, sont âgés l'un et l'autre de moins de 35 ans à la date de la demande.
- 10° superficie utile : la superficie mesurée entre les parois intérieures délimitant une pièce, partie de pièce ou espace intérieur dont la hauteur libre sous plafond est de 2,30 m minimum pour les locaux de jour et de 2,10 m minimum pour les locaux de nuit.

Lorsque ces hauteurs ne sont pas assurées sur toute la surface de la pièce, partie de pièce ou espace intérieur en raison de parois en pente, la superficie utile comprend, outre la portion de surface située verticalement sous les hauteurs libres de 2,30 m ou 2,10 m minima, cette surface atteignant au moins 4 m², la moitié de la surface située verticalement sous une hauteur libre comprise entre 2,30 m et 1,30 m ou entre 2,10 m et 1,10 m selon le cas;

11° superficie habitable du logement : la somme des superficies utiles des pièces, parties de pièces ou espaces intérieurs, à l'exclusion des halls d'entrée, dégagements, salles de bains, salles d'eau, WC, débarras, caves, greniers non aménagés en pièces d'habitation, annexes non habitables, garages incorporés au logement, locaux à usage professionnel, locaux d'une superficie utile inférieure à 4 m²;

Art. 2. § 1er. Dans la limite des crédits inscrits à cette fin au budget de la Région wallonne et aux conditions fixées par le présent arrêté, le ministre peut accorder une prime aux particuliers qui, dans la Région wallonne, achètent pour leur compte un logement construit ou à construire appartenant à une personne de droit public.

§ 2. Il n'est accordé qu'une prime par demandeur en application du présent arrêté.

§ 3. Sans préjudice de l'article 12, le montant de la prime ne peut être cumulé, pour un même logement, avec les avantages qui ont été accordés ou qui sont accordés en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la construction de logements et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public.

§ 4. Lorsque le demandeur a introduit des demandes pour deux logements, le montant de la prime ne peut être cumulé avec aucun des avantages qui ont été ou qui sont accordés en vertu de :

- 1° l'arrêté royal du 27 avril 1977 concernant l'octroi de primes pour la construction d'habitation dans la Région wallonne;
- 2° l'arrêté royal du 27 avril 1977 concernant l'octroi de primes pour l'acquisition d'habitations appartenant au secteur public dans la région wallonne;
- 3° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 2 juillet 1987 concernant l'octroi de primes pour la construction et l'octroi de primes pour l'acquisition de logements appartenant à des personnes de droit public dans la région wallonne;
- 4° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 décembre 1988 instaurant une prime à la construction de logements, au remplacement de logements reconnus insalubres non améliorables et à l'acquisition de logements appartenant à des personnes de droit public;
- 5° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la construction d'un logement et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public;
- 6° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la réhabilitation de logements insalubres améliorables situés dans la région wallonne dans le cas où une majoration de la prime a été octroyée en application de l'article 6 § 6 de cet arrêté;
- 7° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la restructuration de logements insalubres et à la création de logements à partir de bâtiments à usage non résidentiel;

8° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992 instaurant une prime pour la reconstruction d'un logement reconnu insalubre non améliorable, la construction d'un logement de comblement, ou l'acquisition à une entreprise privée d'un logement qui n'a jamais été occupé.

L'alinéa premier ne s'applique pas si le bénéficiaire a remboursé intégralement le premier avantage obtenu ou s'engage à le rembourser intégralement.

Art. 3. A la date de la demande, le demandeur doit :

- A. être âgé de 18 ans au moins ou mineur émancipé;
- B. ne pas disposer de revenus supérieurs à FB 900 000;
- C. souscrire les engagements suivants :

1° occuper à titre principal le logement au plus tard à partir du septième mois qui suit celui de la passation de l'acte d'achat et ce, de manière ininterrompue jusqu'à l'échéance d'un délai de dix ans prenant cours à la date de la notification de la décision définitive d'octroi de la prime;

2° pendant une période ininterrompue de dix ans prenant cours à la date de la notification définitive de l'octroi de la prime :

a) ne pas exercer dans le logement une activité professionnelle, sauf si un local ou des locaux ont été réservés à cet effet;

b) ne pas y installer un débit de boissons, un restaurant ou une auberge;

c) assurer le logement contre l'incendie, la foudre et les explosions, pour la totalité de sa valeur, auprès d'une compagnie d'un des États membres de la Communauté européenne, et acquitter régulièrement les primes de cette assurance;

d) ne pas aliéner le logement, ni le donner en location en tout ou en partie, cette obligation s'éteignant de plein droit en cas de décès du demandeur ou de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement;

e) consentir à la visite du logement par les délégués du ministre.

Il est satisfait à la condition énoncée à l'alinéa 1er, C, 1°, si à la suite d'un divorce ou d'une séparation de corps intervenant après l'introduction de la demande, le demandeur ou son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vivait maritalement occupe seul le logement.

Par dérogation à l'alinéa 1er, C, 1°, l'obligation d'occuper le logement s'éteint de plein droit en cas de décès du demandeur ou de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vivait maritalement.

Art. 4. La superficie habitable du logement faisant l'objet de la demande ne peut dépasser 80 m².

Ce maximum est majoré de 15 m² :

a) pour chaque descendant du demandeur ou de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement et qui habite sous le même toit que le demandeur;

b) pour chaque ascendant ou couple d'ascendants du demandeur ou de son conjoint cohabitant ou de la personne avec laquelle il vit maritalement qui cohabitent avec le demandeur, pour autant que celui-ci s'engage à fournir la preuve de cette cohabitation à l'administration au plus tard six mois après le premier jour de l'occupation du logement.

En outre, une majoration de 30 m² est accordée si le demandeur et son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement sont âgés l'un et l'autre de moins de 35 ans à la date de la demande.

Art. 5. Le montant de la prime est fixé à FB 30 000.

Art. 6. Sous peine d'irrecevabilité, la demande de prime doit être introduite auprès de l'organisme vendeur sous pli recommandé à la poste, le cachet de la poste faisant foi de sa date, au moyen du formulaire délivré par l'administration, accompagné :

- 1° de l'extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;
- 2° des engagements visés à l'article 3, 3°.

L'organisme vendeur transmet la demande de prime à l'administration avant la passation de l'acte d'achat :

1° par l'intermédiaire de la Société régionale wallonne du Logement, si le vendeur est une société agréée par celle-ci;

2° directement si le vendeur est une autre personne de droit public.

Art. 7. Une promesse d'octroi de la prime est adressée au demandeur, par le ministre ou son délégué, dès que sa demande a pu être jugée complète et recevable par l'administration.

La prime ne peut être accordée lorsque la passation de l'acte a lieu avant la notification visée à l'alinéa premier.

Art. 8. La demande de prime de même que la promesse d'octroi deviennent caduques si l'acte d'achat n'est pas passé dans les trois ans qui suivent la date d'introduction de la demande.

Art. 9. La prime est octroyée au demandeur sous la forme d'une intervention dans le prix de vente. Elle est versée par la Région wallonne à l'organisme vendeur.

Art. 10. Les articles 6, 7, 8 et 9 ne s'appliquent pas lorsque le logement faisant l'objet de la demande est acquis lors d'une vente publique.

La demande de prime constituée des documents renseignés à l'article 6 doit dans ce cas être introduite sous pli recommandé directement auprès de l'administration, dans les six mois du procès-verbal d'adjudication définitive. La prime est alors liquidée directement au demandeur si sa demande est jugée complète et recevable.

Art. 11. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la construction d'un logement et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 décembre 1991, est abrogé, pour ce qui concerne la prime à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public.

Art. 12. A titre transitoire, les dispositions suivantes restent applicables aux demandes de primes introduites avant leur abrogation :

1° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 décembre 1988 instaurant une prime à la construction de logements, au remplacement de logements reconnus insalubres non améliorables et à l'acquisition de logement appartenant à des personnes de droit public, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 novembre 1989;

2° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la construction d'un logement et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 décembre 1991.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1993.

Art. 14. Le Ministre ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 19 novembre 1992.

Le Président de l'Exécutif, chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 92 -- 3202

19. NOVEMBER 1992 -- Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Einführung einer Prämie für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen

Aufgrund des Wohnungsgesetzbuches, insbesondere der Artikel 48, 49 und 50 und des Artikels 76, darin eingefügt durch das Gesetz vom 19. Juli 1978;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts für die Wallonische Region vom 14. September 1992;

In der Erwägung, daß das Gutachten des Staatsrates im Dringlichkeitsverfahren eingeholt werden sollte, da vorliegender Erlaß so schnell wie möglich veröffentlicht werden muß, damit er am 1. Januar 1993 in Kraft treten kann und somit mit dem jährlichen Charakter der Haushaltsbestimmungen übereinstimmt;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Für die Anwendung vorliegenden Erlasses versteht man unter :

1° « Minister » : den Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

2° « Verwaltung » : die direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement de la Région wallonne (Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens des Ministeriums der Wallonischen Region);

3° « Beauftragte des Ministers » : die innerhalb der Verwaltung vom Minister bestellten Personen, die mit der Überprüfung der Erfüllung der, durch vorliegenden Erlaß auferlegten Verpflichtungen beauftragt sind;

4° « Wohnung » : das Haus oder das Appartement, das in erster Linie der Unterbringung und dem Zusammenleben einer Familie dient;

5° « Antragsteller » : die natürliche Person bzw. die natürlichen Personen, die die durch vorliegenden Erlaß eingeführte Prämie beantragen, um das Eigentums-, Mitigentums- oder Baurecht auf eine Wohnung zu erwerben;

6° « Behinderter » :

a) entweder die Person, die an einem mindestens 66 %igen Mangel an geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder an einer mindestens 66 %igen Verminderung dieser Fähigkeiten leidet;

b) oder die Person, deren Erwerbsfähigkeit auf ein Drittel von dem, was eine gesunde Person auf dem allgemeinen Arbeitsmarkt verdienen kann, oder auf weniger als das beschränkt ist, in Anwendung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenzulagen;

c) oder die Person, deren fehlende Selbständigkeit mindestens neun Punkte beträgt, in Anwendung desselben Gesetzes;

7° « unterhaltsberechtigtes Kind » : das Kind, für das der Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person am Tag der Antragstellung Kinderzulagen oder Waisengeld bezieht, oder das Kind, das auf Vorlage von Belegen vom Minister als unterhaltsberechtigtes betrachtet wird;

das behinderte unterhaltsberechtigtes Kind gilt als zwei unterhaltsberechtigtes Kinder;

ferner wird dem Antragsteller ein unterhaltsberechtigtes Kind angerechnet, wenn er behindert ist oder wenn der mit ihm lebende Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person behindert ist;

8° « künftiges Kind » : das Kind, das am Tag der Antragstellung seit mindestens 90 Tagen erwartet wird; der Beweis hierfür wird durch ein ärztliches Attest beigebracht;

9° « Einkommen » : das insgesamt steuerpflichtige Einkommen des Antragstellers, seines mit ihm lebenden Ehepartners bzw. der mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebenden Person, wobei dieses Einkommen das Einkommen des vorletzten Jahres vor demjenigen der Antragstellung ist;

Die Antragsteller, die Gehälter, Löhne oder Nebeneinkünfte beziehen, die auf nationaler Ebene steuerfrei sind, müssen eine Bescheinigung des Lohnschuldners beibringen, in der all diese bezogenen Gehälter, Löhne bzw. Nebeneinkünfte angegeben sind, so daß die Grundlage ermittelt werden kann, die besteuert worden wäre, wenn diese Einkünfte nach dem gemeinrechtlichen System steuerlich erfaßt worden wären.

Das vorerwähnte Einkommen wird verringert :

a) um BF 60 000 für das erste und zweite unterhaltsberechtigtes bzw. künftiges Kind;

b) um BF 100 000 ab dem dritten unterhaltsberechtigten bzw. künftigen Kind;

c) und um BF 60 000, wenn der Antragsteller und sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person am Tag der Antragstellung beide das 35. Lebensjahr nicht erreicht haben;

10° « Nutzfläche » : die Fläche, die abgemessen wird zwischen den Innenwänden, die ein Zimmer, einen Zimmerteil oder inneren Raum abgrenzen, wobei die lichte Raumhöhe für Tagesräume mindestens 2,30 m und für Schlafräume mindestens 2,10 m beträgt.

Wenn das Zimmer, der Zimmerteil oder der innere Raum wegen Schrägwänden diese Höhen nicht auf der ganzen Fläche aufweist, umfaßt die Nutzfläche neben dem Teil der Fläche, der sich lotrecht unter der lichten Mindesthöhe von 2,30 m bzw. 2,10 m befindet — wobei diese Fläche mindestens 4² beträgt —, die Hälfte der Fläche, die sich lotrecht unter der lichten Höhe je nach Fall zwischen 2,30 m und 1,30 m oder zwischen 2,10 m und 1,10 m befindet;

11° « Wohnfläche der Wohnung » : die Summe der Nutzflächen der Zimmer, der Teile von Zimmern oder der inneren Räume mit Ausnahme von Eingangsdielen, Gängen, Badezimmern, Waschräumen, WC, Abstellräumen, Kellern, Dachgeschossen, die nicht zu Wohnräumen umgebaut sind, nicht bewohnbaren Nebengebäuden, Hausgaragen, Räumen für berufliche Zwecke, Räumen mit einer Nutzfläche unter 4 m².

Art. 2. § 1. Im Rahmen der zu diesem Zweck im Haushaltsplan der Wallonischen Region vorgesehenen Mittel kann der Minister unter den durch vorliegenden Erlaß festgelegten Bedingungen Privatpersonen eine Prämie gewähren, wenn sie in der Wallonischen Region für eigene Rechnung eine gebaute oder eine zu bauende Wohnung erwerben, die einer Person öffentlichen Rechts gehört.

§ 2. Es wird nur eine Prämie pro Antragsteller in Anwendung dieses Erlasses gewährt.

§ 3. Unbeschadet von Artikel 12 darf der Betrag der Prämie für dieselbe Wohnung nicht zusammen mit den Vorteilen bezogen werden, die aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und den Erwerb einer Person öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung gewährt worden sind bzw. gewährt werden.

§ 4. Wenn der Antragsteller Anträge für zwei Wohnungen eingereicht hat, darf der Betrag der Prämie mit keinem der Vorteile bezogen werden, die gewährt worden sind bzw. gewährt werden aufgrund :

1° des Königlichen Erlasses vom 27. April 1977 über die Gewährung von Wohnungsbauprämien in der Wallonischen Region;

2° des Königlichen Erlasses vom 27. April 1977 über die Gewährung von Prämien für den Erwerb von Wohnungen des öffentlichen Sektors in der Wallonischen Region;

3° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 2. Juli 1987 über die Gewährung von Prämien für den Bau und die Gewährung von Prämien für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen in der Wallonischen Region;

4° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Dezember 1988 zur Einführung einer Prämie für den Bau von Wohnungen als Ersatz von Wohnungen, die als gesundheitsschädlich und nicht sanierbar anerkannt sind, und für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen;

5° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und für den Erwerb einer Person öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung;

6° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen gesundheitsschädlichen Wohnungen, wenn ein Prämienzusatz in Anwendung von Artikel 6, § 6 dieses Erlasses gewährt worden ist,

7° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Umgestaltung von gesundheitsschädlichen Wohnungen und für die Errichtung von Wohnungen aus Gebäuden, die nicht zu Wohnzwecken dienen;

8° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 zur Einführung einer Prämie für den Wiederaufbau einer als gesundheitsschädlich und nicht verbesserungsfähig anerkannten Wohnung, den Bau einer Wohnung, die eine Lücke füllt, oder den Erwerb einer noch nie benutzten Wohnung, die einem Privatunternehmer gehört.

Absatz 1 kommt nicht zur Anwendung, wenn der Empfänger den ersten Vorteil, den er erhalten hat, ganz zurückgezahlt hat oder sich verpflichtet, ihn ganz zurückzuzahlen.

Art. 3. Am Tag der Antragstellung muß der Antragsteller :

A. mindestens 18 Jahre alt sein oder für mündig erklärter Minderjähriger sein;

B. kein Einkommen über BF 900 000 beziehen;

C. folgende Verpflichtungen eingehen :

1° die Wohnung spätestens ab dem siebten Monat nach dem Abschluß des Kaufvertrags als Hauptwohnsitz benutzen, und zwar ununterbrochen bis zum Ablauf einer Frist, von zehn Jahren, die ab dem Tag der Zustellung des endgültigen Beschlusses über die Gewährung der Prämie läuft;

2° während eines ununterbrochenen Zeitraums von zehn Jahren ab dem Datum des endgültigen Bescheids über die Gewährung der Prämie :

a) keine Berufstätigkeit in der Wohnung ausüben, außer wenn ein Raum für diesen Zweck bestimmt worden ist;

b) weder einen Ausschank noch ein Restaurant noch ein Gasthaus dort einrichten;

c) die Wohnung für ihren Gesamtwert bei einer Versicherungsgesellschaft einer der Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gegen Brand-, Blitz- und Explosionsschäden versichern und die Prämien dieser Versicherung regelmäßig begleichen;

d) die Wohnung weder veräußern noch ganz oder teilweise vermieten, wobei diese Verpflichtung mit dem Tode des Antragstellers oder seines mit ihm lebenden Ehepartners bzw. der Person, die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebt, von Rechts wegen endet;

e) die Wohnung von den Beauftragten des Ministers besichtigen lassen.

Die in Absatz 1 Lit. C Nr. 1, aufgeführte Bedingung ist erfüllt, wenn der Antragsteller oder sein mit ihm lebender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person nach der Einreichung des Antrags die Wohnung infolge einer Scheidung bzw. nach einer Trennung von Tisch und Bett alleine bewohnt.

In Abweichung von Absatz 1 Lit. C Nr. 1 endet die Bewohnungspflicht von Rechts wegen mit dem Tod des Antragstellers oder seines mit ihm lebenden Ehepartners bzw. der Person, die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebt.

Art. 4. Die Wohnfläche der Wohnung, die den Gegenstand des Antrags bildet, darf 80 m² nicht überschreiten.

Diese Höchstfläche wird um 15 m² erhöht :

a) für jeden Nachkommen des Antragstellers, seines mit ihm lebenden Ehepartners bzw. der mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebenden Person, wenn er mit dem Antragsteller unter einem Dach wohnt;

b) für jeden Verwandten bzw. jedes Verwandtenpaar in aufsteigender Linie des Antragstellers oder seines mit ihm lebenden Ehepartners bzw. der mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebenden Person, wenn er bzw. es mit dem Antragsteller wohnt und sofern letzterer sich verpflichtet, spätestens sechs Monate nach dem ersten Tag der Benutzung der Wohnung den Nachweis für dieses Zusammenwohnen bei der Verwaltung zu erbringen.

Ferner wird ein Zusatz von 30 m² bewilligt, wenn der Antragsteller und sein mit ihm wohnender Ehepartner bzw. die mit ihm in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Person am Tag der Antragstellung beide das 35. Lebensjahr nicht erreicht haben.

Art. 5. Der Betrag der Prämie beläuft sich auf FB 30 000.

Art. 6. Bei Strafe der Unzulässigkeit muß der Prämienantrag anhand des von der Verwaltung ausgestellten Formulars per Einschreiben bei der verkaufenden Einrichtung gestellt werden, wobei das Datum des Poststempels als Tag der Antragstellung gilt;

dem Formular wird folgendes beigelegt :

1° der Auszug aus dem Bevölkerungsregister, aus dem die Zusammensetzung des Haushalts des Antragstellers hervorgeht;

2° die in Artikel 3 Nr. 3 erwähnten Verpflichtungen.

Die verkaufende Einrichtung leitet den Prämienantrag vor Abschluß des Kaufvertrags an die Verwaltung weiter, und zwar :

1° über die Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien, wenn der Verkäufer eine von letzterer anerkannte Gesellschaft ist;

2° auf direktem Wege, wenn der Verkäufer eine andere Person öffentlichen Rechts ist.

Art. 7. Der Antragsteller erhält eine Zusage der Prämienbewilligung vom Minister bzw. von seinem Beauftragten, sobald die Verwaltung seinen Antrag für vollständig und zulässig hat befinden können.

Die Prämie kann nicht gewährt werden, wenn der Abschluß des Vertrags vor der in Absatz 1 gemeinten Zustellung erfolgt.

Art. 8. Der Prämienantrag sowie die Zusage der Prämienbewilligung werden hinfällig, wenn der Kaufvertrag nicht binnen den drei Jahren, die dem Tag der Einreichung des Antrags folgen, abgeschlossen wird.

Art. 9. Die Prämie wird dem Antragsteller durch eine Beteiligung am Verkaufspreis gewährt. Sie wird der verkaufenden Einrichtung von der Wallonischen Region ausbezahlt.

Art. 10. Die Artikel 6, 7, 8 und 9 kommen nicht zur Anwendung, wenn die Wohnung, für die die Prämie beantragt wird, bei einer öffentlichen Versteigerung erworben wird.

Der aus den in Artikel 6 angegebenen Dokumenten zusammengestellte Prämienantrag muß in diesem Fall binnen sechs Monaten nach dem Protokoll über den endgültigen Zuschlag direkt per Einschreiben bei der Verwaltung eingereicht werden. Die Prämie wird dem Antragsteller dann direkt ausgezahlt, wenn sein Antrag für vollständig und zulässig befunden wird.

Art. 11. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und für den Erwerb einer Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Dezember 1991, wird in bezug auf die Prämie für den Erwerb einer Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung aufgehoben.

Art. 12. Folgende Bestimmungen gelten vorübergehend weiterhin für die Prämienanträge, die vor ihrer Aufhebung eingereicht worden sind :

1° der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Dezember 1988 zur Einführung einer Prämie für den Bau von Wohnungen als Ersatz von Wohnungen, die als gesundheitsschädlich und nicht sanierbar anerkannt sind, und für den Erwerb von Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnungen, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. November 1989,

2° der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und für den Erwerb einer Personen öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. Dezember 1991.

Art. 13. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1993 in Kraft.

Art. 14. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, ist mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,
R. COLLIGNON

VERTALING

N. 92 — 3202

19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot instelling van een premie voor de aankoop van aan publiekrechtelijke personen toebehorende woningen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 48, 49 en 50 alsook op het bij de wet van 19 juli 1976 ingevoegd artikel 76;

Gelet op het op 14 september 1992 gegeven akkoord van de minister van Begroting;

Overwegende dat het geboden is de Raad van State volgens de spoedprocedure te raadplegen gelet op de noodzaak dit besluit zo vlug mogelijk bekend te maken opdat het op 1 januari 1993 in werking kan treden en aldus aan het jaarlijkse karakter van de begrotingsbepalingen kan beantwoorden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

- 1° minister : de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheden Huisvesting behoort;
- 2° bestuur : de « Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement » (Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting) van het Ministerie van het Waalse Gewest;
- 3° afgevaardigden van de Minister : de binnen het bestuur door de Minister aangewezen personen die moeten nagaan of de bij dit besluit opgelegde verplichtingen worden nageleefd;
- 4° woning : het hoofdzakelijk voor huisvesting of huishouding bestemde huis of appartement;
- 5° aanvrager : de natuurlijke persoon (personen) die de bij dit besluit vastgestelde premie aanvraagt (aanvragen) ten einde het eigendomsrecht, het medeëigendomsrecht of het recht van opstal op een woning te verkrijgen;
- 6° gehandicapte :
 - a) hetzij de persoon die door ten minste 66 % ontoereikendheid of vermindering van haar lichamelijke of geestelijke geschiktheid getroffen is;
 - b) hetzij de persoon van wie het verdienvermogen krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten beperkt is tot één derde of minder van wat een valide persoon in staat is te verdienen door een beroep op de algemene arbeidsmarkt uit te oefenen;
 - c) hetzij de persoon van wie het gebrek aan zelfredzaamheid krachtens dezelfde wet op ten minste 9 punten is vastgesteld;
- 7° kind ten laste : het kind waarvoor, op de datum van de aanvraag, een kinder- of wezenbijslag wordt toegekend aan de aanvrager, aan zijn samenwonende echtgenote of aan de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, of het kind dat op voorlegging van bewijsstukken door de minister als ten laste zijnde wordt beschouwd.

Het gehandicapte kind ten laste wordt als twee kinderen ten laste beschouwd.

Bovendien wordt beschouwd als hebbende een kind ten laste, de gehandicapte aanvrager of de aanvrager wiens samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, gehandicapt is;

8° ongeboren kind : het op de datum van de aanvraag sinds ten minste negentig dagen verwekte kind, waarbij een medisch attest als bewijsstuk geldt;

9° inkomsten : het geheel van de globaal belastbare inkomsten van de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, met betrekking tot het voorlaatste jaar dat aan het jaar van de aanvraag voorafgaat.

De aanvragers die wedden, lonen of emolumenten ontvangen die vrij zijn van rijksbelastingen, zullen een attest van de schuldenaar van de inkomsten moeten voorleggen met vermelding van het totale bedrag van de ontvangen wedden, lonen of emolumenten om de grondslag van de belasting te kunnen vaststellen, zoals dat het geval is wanneer voornoemde inkomsten onder het stelsel van het gemene recht aan de belasting onderworpen zijn.

Voornoemde inkomsten worden verminderd met :

- a) BF 60 000 voor het eerste en het tweede kind ten laste of ongeboren;
- b) BF 100 000 vanaf het derde kind ten laste of ongeboren;
- c) en BF 60 000 indien de aanvrager en zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft jonger zijn dan 35 jaar op het ogenblik van de aanvraag;

10° nuttige oppervlakte : de oppervlakte gemeten tussen de binnenwanden die een kamer, kamergedeelte of binnenruimte afbakenen waarvan de vrije hoogte onder plafond minstens 2,30 m bedraagt voor daglokalen en minstens 2,10 m voor nachtllokalen.

Wanneer hellende wanden beletten dat die hoogten dezelfde zijn over de gehele oppervlakte van de kamer, kamergedeelte of binnenruimte, bevat de nuttige oppervlakte naast het deel van de onder de vrije hoogten van minstens 2,30 m of 2,10 m verticaal gelegen oppervlakte, waarbij die oppervlakte minstens 4 m² bedraagt, de helft van de oppervlakte verticaal gelegen onder een vrije hoogte begrepen tussen 2,30 m en 1,30 m of tussen 2,10 m en 1,10 m, al naar gelang het geval;

11° bewoonbare oppervlakte van de woning : het geheel van de nuttige oppervlakten van de kamers, kamergedeelten en binnenruimtes, met uitzondering van de ingangshallen, doorgangen, badkamers, wasruimtes, w.c.'s, bergplaatsen, kelders, niet in woonkamers ingerichte zolders, niet bewoonbare bijgebouwen, in de woning ingebouwde garages, lokalen voor professioneel gebruik, lokalen met een nuttige ruimte van minder dan 4 m².

Art. 2. § 1. Binnen de perken van de daartoe op de begroting van het Waalse Gewest uitgetrokken kredieten en onder de bij dit besluit vastgestelde voorwaarden kan de minister een premie toekennen aan de particulieren die in het Waalse Gewest een aan een rechtspersoon toebehorende gebouwde of te bouwen woning voor eigen rekening kopen.

§ 2. Krachtens dit besluit wordt slechts één premie per aanvrager toegekend.

§ 3. Onverminderd artikel 12 mag het bedrag van de premie voor dezelfde woning niet gecumuleerd worden met de voordelen die toegekend werden of worden krachtens het besluit van de Waalse Gewestsexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen.

§ 4. Wanneer de aanvrager een aanvraag voor twee woningen heeft ingediend, mag het bedrag van de premie niet gecumuleerd worden met de voordelen die toegekend werden of worden krachtens :

- 1° het koninklijk besluit van 27 april 1977 betreffende de toekenning van bouwpremies voor het oprichten van woningen in het Waalse Gewest;
- 2° het koninklijk besluit van 27 april 1977 betreffende de toekenning van premiés voor het kopen van aan de overheidssector behorende woningen in het Waalse Gewest;
- 3° het besluit van de Waalse Gewestsexecutieve van 2 juli 1987 tot toekenning van bouwpremies en van premiés voor de aankoop van woningen toebehorende aan publiekrechtelijke personen in het Waalse Gewest;
- 4° het besluit van de Waalse Gewestsexecutieve van 8 december 1988 tot instelling van een premie voor de bouw van woningen, voor de vervanging van woningen erkend als onverbeterebare ongezonde woningen en voor de aankoop van woningen toebehorende aan publiekrechtelijke personen;
- 5° het besluit van de Waalse Gewestsexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen;

6° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de rehabilitatie van verbeterbare ongezonde woningen gelegen in het Waalse Gewest, indien een premieverhoging overeenkomstig artikel 6, § 6, van dit besluit werd toegekend;

7° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de herstructurering van ongezonde woningen en tot oprichting van woningen vanaf gebouwen die niet bestemd zijn voor bewoning;

8° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van tot instelling van een premie voor de wederopbouw van een als ongezonde niet verbeterbare erkende woning, de bouw van een opvullingswoning of de aankoop bij een privébedrijf van een woning die nooit bewoond werd.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de rechthebbende het eerste verkregen voordeel integraal heeft terugbetaald of zich ertoe verplicht het integraal terug te betalen.

Art. 3. Op de datum van de aanvraag moet de aanvrager :

- a) ten minste 18 jaar oud zijn of ontvoogde minderjarige zijn;
- b) niet beschikken over inkomsten van meer dan BF 900 000;
- c) volgende verbintenissen aangaan :

1° de woning als hoofdverblijfplaats bezetten uiterlijk met ingang van de zevende maand na het verlijden van de akte van aankoop, en zulks onafgebroken tot het verstrijken van een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de datum van de mededeling van de definitieve beslissing tot toekenning van de premie;

2° tijdens een onafgebroken periode van tien jaar te rekenen vanaf de datum van de definitieve mededeling van de toekenning van de premie :

- a) geen beroepsactiviteit in de woning uitoefenen, behalve indien daarvoor een lokaal (lokalen) bestemd is (zijn);
- b) er geen drankgelegheid, restaurant of herberg in inrichten;
- c) de woning ten belope van haar totale waarde bij een verzekeringsmaatschappij van één van de lidstaten van de Europese Gemeenschap tegen brand, bliksem en ontploffingen verzekeren en de verzekeringspremie regelmatig betalen;
- d) de woning niet afstaan, noch geheel of gedeeltelijk verhuren, waarbij die verplichting van rechtswege tenietgaat in geval van overlijden van de aanvrager of van diens samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft;
- e) de bezichtiging van de woning toestaan aan de afgevaardigden van de minister.

Er wordt voldaan aan de in het eerste lid, C, 1°, bedoelde voorwaarde indien de aanvrager of zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenleefde, de woning alleen bezet ten gevolge van een echtscheiding of van een scheiding van tafel en bed die na het indienen van de aanvraag plaatsvindt.

In afwijking van het eerste lid, C, 1°, gaat de verplichting de woning te bezetten van rechtswege teniet in geval van overlijden van de aanvrager of van zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenleefde.

Art. 4. De bewoonbare oppervlakte van de woning die het voorwerp van de aanvraag is, mag 60 m² niet overschrijden.

Die maximale oppervlakte wordt vermeerderd met 15 m² :

- a) voor elke afstammeling van de aanvrager of van zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft en die onder hetzelfde dak als de aanvrager woont;
- b) voor elke ascendent of elk paar ascendenten van de aanvrager of van zijn samenwonende echtgenote of van de persoon met wie hij samenleeft, die met de aanvrager samenwoont voor zover deze laatste zich ertoe verbindt het bestuur het bewijs van dat samenwonen te leveren uiterlijk zes maanden na de eerste dag van de bezetting van de woning.

Bovendien wordt een vermeerdering met 30 m² toegekend indien de aanvrager of zijn samenwonende echtgenote of de persoon met wie hij samenleeft, niet ouder is als 35 jaar op de datum van de aanvraag.

Art. 5. Het bedrag van de premie is op 30 000 BF vastgesteld.

Art. 6. Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet de premieaanvraag bij aangetekende brief waarbij als datum geldt die van de poststempel, bij de verkoopinstelling ingediend worden door middel van het door het bestuur afgeleverde formulier samen met :

- 1° het uittreksel uit het bevolkingsregister met de samenstelling van het gezin van de aanvrager;
- 2° de in artikel 3, 3°, bedoelde verbintenissen.

De verkoopinstelling stuurt de premieaanvraag voor het verlijden van de akte van verkoop naar het bestuur :

- 1° door bemiddeling van de « Société régionale wallonne du Logement » (Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting) indien de verkoper een door haar erkende maatschappij is;
- 2° rechtstreeks indien de verkoper een andere publiekrechtelijke persoon is.

Art. 7. Een belofte van toekenning van de premie wordt door de minister of diens afgevaardigde aan de aanvrager gericht zodra het bestuur zijn aanvraag als volledig en ontvankelijk heeft kunnen oordelen.

De premie mag slechts toegekend worden wanneer het verlijden van de akte plaatsvindt vóór de in lid 1 bedoelde bekendmaking.

Art. 8. De premieaanvraag vervalt net zoals de belofte van toekenning indien de akte van aankoop niet verleden is binnen drie maanden na de datum van indiening van de aanvraag.

Art. 9. De premie wordt de aanvrager toegekend in de vorm van een tegemoetkoming in de verkoopprijs. Ze wordt door het Waalse Gewest aan de verkoopinstelling overgemaakt.

Art. 10. De artikelen 6, 7, 8 en 9 zijn niet van toepassing wanneer de woning die het voorwerp van de aanvraag is, op een openbare verkoop wordt aangekocht.

De uit de in artikel 6 bedoelde documenten samengestelde premieaanvraag moet in dit geval binnen zes maanden na het proces-verbaal van definitieve aanbesteding rechtstreeks bij aangetekende brief bij het bestuur ingediend worden. De premie wordt de aanvrager dan rechtstreeks uitbetaald indien zijn aanvraag volledig en ontvankelijk wordt bevonden.

Art. 11. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en voor de aankoop van een aan een publiekrechtelijke personen toebehorende woning, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991 is opgeheven wat betreft de premie voor de aankoop van een aan publiekrechtelijke personen toebehorende woning.

Art. 12. Bij wijze van overgangsmaatregel blijven volgende bepalingen van toepassing op de voor hun opheffing ingediende premieaanvragen :

1^o het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988 tot instelling van een premie voor de bouw van woningen, voor de vervanging van woningen erkend als onverbeterbare ongezonde woningen en voor de aankoop van woningen toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 november 1989;

2^o het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en van een premie voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 december 1991.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 14. De Minister tot wiens bevoegdheden Huisvesting behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 19 november 1992.

De Voorzitter van de Executieve
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen :

G. SPITAELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

R. COLLIGNON

F 92 — 3203

**17 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
abrogeant les articles 271 à 278 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963
relatif à l'emploi et au chômage**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1er, IX, 2^o;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er;

Vu le décret du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'emploi, notamment l'article 23, § 1er;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional de l'emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les articles 271 à 278 de la section 1 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 susvisé entreront à nouveau en vigueur au 1er janvier 1993 et qu'il convient de les abroger afin d'éviter qu'ils ressortissent pleinement leurs effets à cette date précitée;

Sur la proposition du Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. Les articles 271 à 278 de la section 1 du titre V, insérée dans l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 juillet 1985 et modifiée par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 avril 1987, sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 17 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 3203

**17. DEZEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Aufhebung der Artikel 271 bis 278 des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963
betreffend die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosigkeit**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 6 § 1 IX 2^o;

Aufgrund des Gesetzlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7 § 1;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung, insbesondere des Artikels 23 § 1;

Aufgrund des Gutachtens des geschäftsführenden Ausschusses des Regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;